Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

16. Oktober 2001 Nr. 7u/3-3083-01

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Klopfer, Ernst Emilewitsch

Geburtsjahr und -ort:

1909, Hofen, Kreis Konstanz (Schweiz)

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Erkner, Provinz Brandenburg (Deutschland)

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Arbeiter

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

2. Mai 1945

wann und durch wen verurteilt/verfolgt: 13. Mai 1945, durch das Militärtribunal der 8.

Gardearmee

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen): Nach Art. 58-2 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 10 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und

Arbeitslager.

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Ernst Emilewitsch Klopfer rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stellv. Leiter der Verwaltung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

L. P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА

(о реабилитации)

" 6" октября 2001 г.

№ 7<u>y/3 -</u> 3083-01 103160, Москва, К-160

Гражданин Клопфер Эрншт Эмильевич

Год и место рождения 1909 г. рождения, деревня Гофен Конштанского уезда (Швейцария)

Гражданин какого государства Германия

Национальность немец

Место жительства до ареста деревня Эркнер Бранденбургской провинции (Германия)

Место работы и должность (род занятий) до ареста рабочий

Дата ареста 2 мая 1945 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован) 13 мая 1945 г. военным трибуналом 8 гвардейской армии

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) ст. 58-2 УК РСФСР, лишение свободы в ИТЛ сроком на 10 лет.

На основании ст. 3, п. «а» и ст. 8, ч. 2 Закона РФ от 18 октября 1991 г. «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Клопфер Эрншт Эмильевич реабилитирован.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для идущих вразрез граждан Германии, требований имущественных действующим законодательством и международными обязательствами.

Заместитель начальника управления реабилитации жертв политических репрес

Л.П. Копалин